



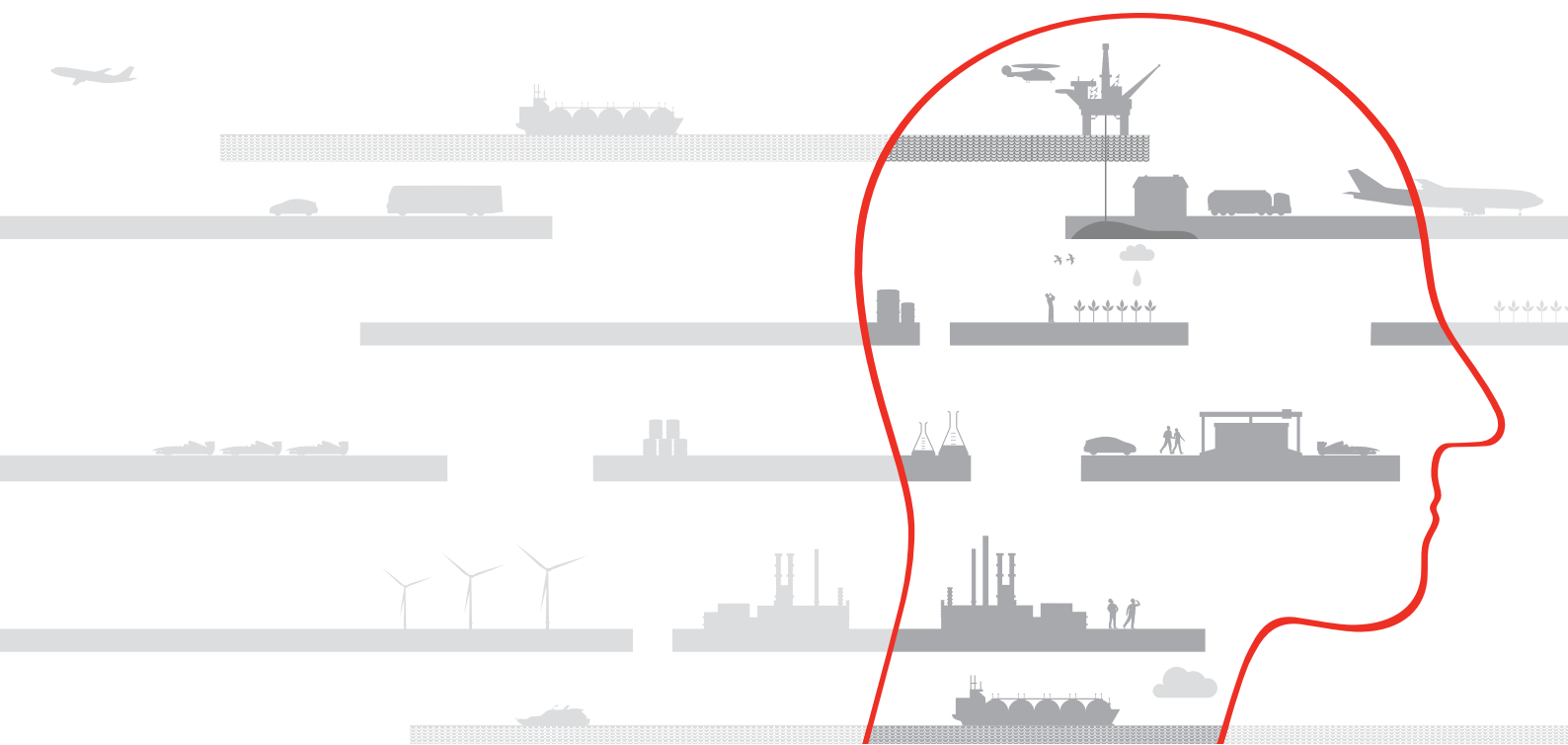
© 壳牌国际有限公司 2010 年

如需复制本文任何部分，必须取得壳牌国际有限公司的许可。  
在一般情况下，如果引用时注明出处，公司将给与许可。

《壳牌商业原则》第一版于 1976 年出版。  
于 1984 年、1988 年、1990 年、1994 年、1997 年和 2005 年修订。

如翻译版本和英语版本之间有差异，应以英语版本为准。

# 壳牌 商业原则



《壳牌商业原则》指导壳牌集团\* 内每一家公司的处事方式。

## 实践我们的原则

壳牌集团的目标是高效、负责、盈利地经营石油、天然气、化工和其它特定业务，并参与勘探开发其它能源，以满足不断变化的客户需要和全球对能源日益增长的需求。

壳牌的核心价值观—诚实、正直和尊重他人—指导着我们的一切工作，也是我们商业原则的基础。

这些商业原则适用于无论大小的所有业务。壳牌所有公司的每个员工在工作中应该时刻按照原则行事。

人们根据我们的行事方式来评价我们。所以，当我们遵循法律和商业原则时，我们的信誉就会得到巩固。我们鼓励业务伙伴遵循这些原则或类似的原则。

管理人员应当以身作则，确保全体员工知晓这些原则，并能遵循商业原则的文字规定和精神行事。

贯彻这些原则，需要制定一套全面完善的保障措施，确保员工理解我们的原则并以此作为办事的依据。

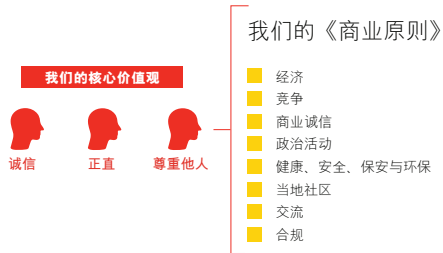
作为保障体系的一部分，管理人员有责任为员工提供安全保密的渠道，以便员工反映意见，检举违规行为。同样，壳牌员工也有责任举报违反商业原则的可疑行为。

多年以来，我们始终将商业原则作为业务活动的基石，实践这些原则对于我们保持成功具有至关重要的意义。



瓦尔·萨万  
首席执行官

\*荷兰皇家壳牌有限公司及其直接或间接投资的公司是彼此分开、截然不同的实体。为方便起见，文中有时使用“壳牌”和“壳牌集团”这样的词语泛指这些公司。与此相似，文中有时使用“我们”、“我们的”这样的词语来泛指壳牌集团所属公司。当指明特定的公司而无任何实际意义时，也使用了这些词语。



## 我们的价值观

壳牌员工共有的核心价值观是诚实、正直和尊重他人。我们还坚信，彼此信任，开诚布公，团队协作，专业精通，以自己从事的事业为荣，这一切都具有非常重要的意义。

## 可持续发展

作为商业原则的一部分，我们承诺为可持续发展做出贡献。这需要平衡短期和长期的利益，并在业务决策过程中综合考虑经济、环境和社会因素。

## 责任

壳牌认识到五个方面的责任。管理人员应当不断地对这些责任的优先缓急做出评估，并据此履行这些互不可分的责任。

### a. 对股东的责任

保障股东的投资，提供与行业其它领先公司相比具有竞争力的长期回报。

### b. 对客户的责任

凭借技术、环保和商务方面的专业知识，开发和提供品质优良、价格合理和符合安全与环保标准的产品及服务，以赢得客户，并取得他们的不断支持。

### c. 对员工的责任

尊重壳牌员工的人权，为员工提供良好、安全的工作条件和良好、有竞争力的待遇。

善用人才，发挥所长。创造包容性的工作环境，使得每个员工都有平等的机会培养技能，施展所长。鼓励员工参与其工作的计划和安排；为员工提供表达关切的渠道。

我们认识到，商业成功有赖于全体员工的悉心努力和全力贡献。

### d. 对与壳牌有业务往来者的责任

努力与承包商、供应商以及在合资企业中建立互利关系，同时促进本文中这些商业原则或类似原则的实行。能否有效地提倡壳牌商业原则，是决定是否建立或维持这种合作关系的重要因素。

### e. 对社会的责任

作为负责任的企业公民来开展业务；遵守当地的法律和规定；在符合正当商业企业角色的情况下，表明对基本人权的支持；并对健康、安全、保安与环保给予适当的重视。

## 原则 1

### 经济

长期盈利是实现公司商业目标和持续增长的根本。顾客用长期盈利能力来衡量壳牌产品、服务的效率和价值。保持盈利对于集团的资源配置至关重要；为了满足消费者的需求，我们研究和开发未来的能源产品，其所需的持续投资也是来自于盈利。

假如没有利润和坚实的财力基础，就不可能履行我们肩负的责任。投资和撤资决策的标准包括可持续发展因素（经济、社会和环境方面的因素）和投资风险评估。

## 原则 2

### 竞争

壳牌支持自由竞争。我们寻求以公平、合乎道德的方式，在适用的竞争法框架内开展竞争；我们不会阻止他人与我们自由竞争。

## 原则 3

### 商业道德

壳牌在一切经营活动中坚持诚实、正直和公平的原则，并期望在所有和公司有业务往来者的关系中，体现同样的原则。直接或间接提出、给付、索求或接受任何形式的贿赂，均属不能允许的行为。为办事疏通而给予财物的行为亦属贿赂，必须予以杜绝。所有员工在履行公司职务和从事私人经济活动时，必须避免两者之间发生利益冲突，还必须向受雇公司披露潜在的利益冲突。壳牌的一切交易，必须遵守既定的规章制度，准确无误地记录于公司账目内，以备审核和公布。

## 原则 4

### 政治活动

#### a. 公司方面

壳牌遵守公司所在国的法律法规，本着对社会负责的态度行事，追求正当的商业目标。

壳牌不向政党、政治组织或其代表捐助款项，不参加任何党派政治。但是，在与政府交往时，壳牌有权利和责任以符合我们的价值观和商业原则的方式，就影响到公司、员工、客户、股东或当地社区的事务表明观点。

#### b. 员工方面

员工有意以个人身份参与包括竞选公职在内的社区活动时，如当地情况适宜，则应给予机会允许参加。

## 原则 5

### 健康、安全、保安与环保

为了不断提高它们的绩效，壳牌对健康、安全、保安与环保采取系统化的管理措施。

为了实现这一目标，壳牌如同管理任何其它重要业务活动一样来管理这类事务，确定改进的标准和目标，并对执行情况进行外部检测、评估和汇报。

我们不断寻求方法来降低我们的业务活动、产品和服务给环境带来的影响。

## 原则 6

### 当地社区

壳牌不断改善为业务所在社区直接或间接造福的方式，努力成为社区的好邻居。

我们审慎处理业务活动带来的社会影响，与他方合作，共同为当地社区增加福利，并尽量减轻业务活动所造成的负面影响。

除此以外，壳牌还以建设性的态度关心和业务直接或间接相关的社会事务。

## 原则 7

### 沟通和交流

壳牌认识到，与利害相关者开展定期的对话和交流非常必要。为此，壳牌备有详尽的公司信息资料，在保护商业机密的前提下，向有合法兴趣的各方提供完备的相关信息。

在我们与员工、业务伙伴和当地社区的交流中，我们本着诚实和负责的态度听取意见，并做出回应。

## 原则 8

### 遵纪守法

我们遵守业务所在国的一切适用法律和法规。